



Forum: [WIP] et travaux terminés

Topic: MXY-7 "Ohka" - avion suicide japonais

Subject: Re: MXY-7 "Ohka" - Avion kamikaze japonais

Posté par: Guppy88

Contribution le : 7/1/2014 20:26:15

J'ai voulu en avoir le cœur net pour ohka : fleur de cerisier et j'ai découvert que le Kanji correspondant à la traduction de cerisier est 桜;

Sakura / 桜; est le mot japonais qui correspond aux cerisiers du Japon et à leurs fleurs.

En fait ohka et sakura ont le même sens puisque le kanji pour fleur = hana est 花.

de c'est no 桜; en japonais, c'est un hiragana

La fleur de cerisier est donc bien sakuranohana et s'écrit 桜;桜;

Mais j'ai découvert que Ohka est constitué du même kanji, associé à celui de fleur 桜; , donc sakura et ohka sont deux mots représentés par le même kanji, seul le no (de) est absent; reste à savoir dans quel cas on utilise l'un plutôt que l'autre ou si c'est indifférent.

Je ne suis pas assez avancé dans mon étude du japonais pour pouvoir répondre.

Guppy